SK

PRESTROJENIE NA FARMU

akros®

Ref. 66010

SK

Ref. 66010 **Sada: CD + PRESTROJENIE NA FARMU**

OBSAH A POPIS

Sada obsahuje **4 prestrojenia (vo veľkosti na 3-7 rokov)** + **CD AUDIO MP3** (bez záberov) s kompletnou zvukovou nahrávkou (hudba a hlas), určenou na divadelné predstavenie rozprávky v niekoľkých jazykoch. CD s libretom a dialógmi 2 rozprávok v niekoľkých jazykoch.
CD umožňuje urobiť predstavenie rozprávky bez toho, aby ju bolo treba porozprávať. Stačí len pustiť CD a hrať úlohy predstaviteľov rozprávky podľa scenáru libreta! Tak jednoduché a tak praktické!
Obsahuje prestrojenia týchto zvierat: krava, kohút, pes a kačka.

PSYCHOLOGICKO-PEDAGOGICKÉ CIELE

HRA SPOČÍVAJÚCA V USPORIADANÍ PREDSTAVENIA A DRAMATIZÁCIE, ktorou sa precvičujú rôznorodé psychologické aspekty rozvoja dieťaťa:

- Rozvíjanie logického časového sledu pri rozvíjaní deja príbehu.
- Osvojovanie si časových pojmov (predtým, neskôr, potom…).
- Rozvíjanie schopnosti počúvania.
- Podnecovanie a obohacovanie reči: povzbudzuje dieťa k rozprávaniu a umožňuje mu vytvárať vnútornú skladbu jazyka. Obohacovanie slovnej zásoby a asimilácia komplexných jazykových štruktúr.
- Ľahšie osvojovanie si cudzích jazykov.

ODPORÚČANÝ VEK

Od 3 rokov.

SPÔSOB HRANIA A POKYNY NA POUŽÍVANIE

1. Pred hraním divadla sa v prvom rade odporúča, aby si deti vypočuli dialógy rozprávky.
2. Následne pri počúvaní rozprávky deti môžu robiť skúšky predstavenia rozprávky (každé dieťa si vyberie akú úlohu chce hrať).
3. Nakoniec by deti mali byť schopné urobiť predstavenie rozprávky bez potreby vypočuť si rozprávku. Učiteľ im môže usmerňovať podľa textov uvedených v librete.

CD má tiež nahrávku samostatnej hudby, aby sa dala použiť ako náladová hudba pri predstavení rozprávky (za pomoci textov libreta).

V librete sú všetky pokyny, týkajúca sa priestoru (z pohľadu miesta kadiaľ vchádzajú a vychádzajú predstavitelia rozprávky), z pohľadu z javiska, teda tvárou k divákom.

SK

„Spev kohúta"

Ľavá ruka:	Pravá ruka:
-Kohútik Ferko	-Kačička Čaptoška
-Psíček Lenivček	-Psíček Lenivček
	-Kravička Múdra hlavička

(Po pravej strane prichádza Krava)

KRAVIČKA: Ahojte deti, dievčatá aj chlapci! Zdravím vás všetkých.... chcete aby som vám porozprávala jeden zaujímavý príbeh? *(Reakcia divákov.)* Porozprávam vám, čo sa stalo kohútikovi Ferkovi… to je kohút z našej farmy.

(Po ľavej strane prichádza pes)

PSÍČEK: Je to poriadny namyslenec, mal si to viac odskákať, keď je taký.

KRAVIČKA: Dobre, ale vráťme sa k tomu, čím som začala**..**. Jedného jesenného dňa, prišiel na farmu majiteľ so šiestimi novými sliepočkami.

PSÍČEK: Poviem vám, boli parádne a krásne našuchorené.

KRAVIČKA: Boli to sliepky…, akých tu už dávno nebolo vidieť, s bielym jemným perím, guľatučké a dobre vykrmené. Keď ich kohútik Ferko uvidel, celkom sa pomiatol. Na prvý pohľad sa zamiloval do všetkých naraz a behal po dvore ako šialený.

PSÍČEK: Koľko nádherných a peknučkých sliepočiek! Kikiríkal.

KRAVIČKA: A keďže nevedel, ako upútať ich pozornosť, začal bez prestania kikiríkať.

PSÍČEK: Veru hej a pyšne nadutý si vykračoval, *(napodobňuje kohúta)*, Kikirikí!, kikirikí! *(Odchádza z javiska po ľavej strane.)*

KRAVIČKA: Celý deň prekikiríkal a prechádzal sa s krkom natiahnutým od jedného konca farmy po druhý, pokým sa nezotmelo. *(V pozadí na kulisách sa umiestni mesiac.)* Tam prichádza, pozrite, vypočujte si tento príbeh od neho. *(Krava odchádza po pravej strane.)*

(Kohútik prichádza po ľavej strane.)

KOHÚTIK: Kikirikí! Kikirikí! Čo je to so mnou? Prečo nemôžem kikiríkať? Čo sa mi to stalo? Ako zajtra zobudím všetky zvieratká na farme? Aká hanba! Čo povedia o mne nové sliepočky z kurníka? *(K divákom.)* Kto mi vzal hlas? Veď, keď ja nájdem vinníka, ten uvidí, poriadne ho zobákom vytrestám. *(Obracia sa, ale nikoho nevidí.)* Nikto tu nie je. *(Opäť chodí hore dolu a hľadí na mesiac.)* Je tu len mesiac, bol to určite on. *(Pokúša sa vzlietnuť k mesiacu.)* Až k nemu nedoletím, lebo my kohúti tak ďaleko nevieme lietať. No, ale toto…, mesiac mi ukradol môj hlas, len či mi ho vráti?

(Po pravej strane prichádza kačka.)

KAČIČKA: Kač, kač... Čo je kohútikovi Ferkovi? Zobudil ma svojím nariekaním. Upokoj sa, inak zobudíš všetky zvieratká na farme.

KOHÚTIK: Mesiac si odniesol môj hlas. Nevieš, ako by som ho mohol získať späť?

KAČIČKA: Neviem, ja vždy už spím, keď slnko začína zapadať. Mal by si pohľadať niekoho, kto chodí neskôr spať.

KOHÚTIK: A ty nevieš, kto by mi mohol pomôcť?

KAČIČKA: Opýtaj sa psa, tvojho pána, ten celý deň len premýšľa.

KOHÚTIK: Ďakujem, spokojne spi, nebudem ťa viac rušiť.

(Kačička odchádza z javiska po pravej strane.)

KOHÚTIK: *(Pozerá na mesiac.)* Mesiačik, vráť mi môj hlas. Ako budem bez neho budiť sliepočky v kurníku a dvoriť im? Potrestáš ma za to, že som bol namyslený?

(Kohútik sa približuje po pravej strane javiska a dotýka sa opony, psíček odchádza z tej istej pravej strany.)

PSÍČEK: Hav,… čo sa stalo kohútikovi Ferkovi? Čo nevidí, kadiaľ chodí? Poriadne sa udrel a ešte k tomu ma zobudil.

KOHÚTIK: Mesiac si vzal môj hlas, lebo som sa celé dni namyslene naparoval. Nevieš, ako by som ho získal späť?

PSÍČEK: Nie, neviem, ja mám dosť práce so strážením farmy, či niekto prichádza, alebo odchádza. A musím brechať, aby som upozornil pána. Hav, hav.

KOHÚTIK: A nevieš, kto by mi mohol pomôcť?

PSÍČEK: Opýtaj sa kravičky, tá je veľmi múdra, celé dni prežúva trávu a niekedy aj myšlienky, tá to bude určite vedieť.

KOHÚTIK: Ďakujem, psíček Lenívček, spokojne spi, nebudem ťa viac rušiť.

(Psíček odchádza po pravej strane.)

KOHÚTIK: *(Oslovuje mesiac.)* Ej! Mesiačik, vráť mi môj hlas. Ako len budem teraz učiť moje kohútie kúsky malých kohútikov? No tak, odpovedz mi. Ty mi ani neodpovieš?

(Pristúpi k pravej strane javiska a obráti sa, aby sa znovu pozrel na mesiac. Poskakuje a pritom kričí. Po pravej strane prichádza kravička.)

KOHÚTIK: Joj! Čo ma to pichlo?

KRAVIČKA: Múúú..., ale čo je to tu za krik, kto ma zobudil?

KOHÚTIK: To som ja, kravička Múdra hlavička, nabodol som sa na tvoj roh, som taký nešťastný, že ani neviem, kade chodím.

KRAVIČKA: A čo robíš, že ešte nespíš? Nevieš, že za chvíľu sa bude brieždiť a začneš so svojou prácou?

KOHÚTIK: Mesiačik si odniesol môj hlas. Nebudem môcť nikoho zobudiť. Vieš, ako by som ho získal späť?

KRAVIČKA: Aká hlúpa otázka…, ak budeš spať a spať, tak sa ti vráti hlas. Či nevieš, keď mesiac zájde, všetko sa opäť vracia do svojich koľají.

KOHÚTIK: Takže ty vieš, kto by mi mohol pomôcť?

KRAVIČKA: Ticho a tma, ideme spať a oddychovať.

KOHÚTIK: Ďakujem, kravička Múdra hlavička, spokojne spi, nebudem ťa viac rušiť.

(Kravička odchádza po pravej strane.)

KOHÚTIK: *(Hľadí na mesiac.)* Mesiačik, už neviem, čo robiť… Vráť mi hlas, už som celý uťahaný.... Prepáč mi, už viac nebudem nadarmo namáhať svoj hlas, sľubujem to...

(Zastane opretý na kraji javiska.) (Kravička prichádza po pravej strane a utešuje hladkaním kohúta.)

KRAVIČKA: Chudáčik, kohútik, je vyčerpaný. Ticho a tma učinia zázraky. Čoskoro sa rozbrieždi a prvé slnečné lúče zaženú noc. Bude už kohútik schopný prerušiť ranné ticho svojím kikiríkaním? *(Odchádza po pravej strane.)*

(Mesiac pomaly mizne a vychádza slnko, pripevnené na kulisách v pozadí.)

KOHÚTIK: Kikirikí, vrátil sa mi hlas, kikirikí, mesiac mi odpustil. Kikirikí, ďakujem Mesiačik. *(Odchádza po pravej strane.)*

KRAVIČKA: *(Prichádza po pravej strane.)* Aký hlupáčik, stačilo mu oddýchnuť si a pospať si. Veru, mala som pravdu. Viete, že… kohútik sa odvtedy poučil. Jeho hlas bol veľmi potrebný na oveľa dôležitejšie veci, ako je napríklad budenie nás ostatných. Takže si ho už zbytočne nepoužíval na hlúposti a od tých čias si dával na svoj hlas pozor.

(Pes vychádza po ľavej strane.)

PSÍČEK: Okrem toho, prišiel o hlas, lebo bol vyčerpaný, nikto mu ho nezobral. Bola to len únava. Tak už viete, že… na obnovenie síl je potrebné len si oddýchnuť. Trochu tmy, ticho a spánok už to všetko ostatné zariadia.

KRAVIČKA:... Zazvonil zvonec a tejto rozprávke je koniec.

Potlesk a koniec

CD MP3 – Ref. 66010

akros EDUCATIVO

Disfraces "LA GRANJA"

Pista	Cuento
01	El Canto del Gallo

Sistema de juego:

1. Imprimir del CD MP3 (66010_ES.pdf):
   - Guía pedagógica e instrucciones de uso
   - Guión de los cuentos
   - Paisaje de fondo para colorear
2. Escuchar y leer el guión de cada cuento
3. Familiarizarse con los personajes/disfraces
4. Realizar un ensayo del cuento con los disfraces
5. Puesta en escena del cuento

¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia. No recomendado a menores de 36 meses por contener elementos susceptibles de desprendimiento con posibilidad de ser ingeridos. Contiene algunos componentes fabricados en China. Conservar estas informaciones y los datos del fabricante.

"THE FARM" fancy dress costumes

Track	Story
02	The Crow of the Rooster

How to play:

1. Print the MP3 CD (66010_EN.pdf):
   – Educational guide and instructions for use
   – Story script
   – Landscape backgrounds for colouring in
2. Read and listen to the story script
3. Familiarization with the characters/costumes
4. Do a rehearsal of the story with the costumes
5. Perform the story on stage

WARNING! Risk of asphyxia. Not recommended for children under 36 months as it contains elements that may come loose and be swallowed. Keep this information and the manufacturer's details in a safe place. Some of the components were made in China.

Costumes « LA FERME »

Piste	Conte
03	Le Chant du Coq

Principe du jeu :

1. Imprimer à partir du CD MP3, imprimer (66010_FR.pdf):
   – Guide pédagogique et mode d'emploi
   – Scénario du conte
   – Paysage de fond à colorier
2. Écouter et lire le scénario du conte
3. Se familiariser avec les personnages/costumes
4. Effectuer une répétition du conte avec les costumes
5. Mise en scène du conte

ATTENTION ! Risque d'asphyxie. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois car certains éléments sont susceptibles de se détacher et constituent un risque pour les enfants qui peuvent les avaler. Veuillez conserver ces informations ainsi que les coordonnées du fabricant. Certains des composants ont été fabriqués en Chine.

Kostüme „DER BAUERNHOF"

Track	Geschichte
04	Der Hahnenschrei

Spielsystem:

1. Von der MP3 CD drucken (66010_DE.pdf):
   – Pädagogischer Leitfaden und Gebrauchsanleitung
   – Handlung der Geschichte
   – Hintergrund zum Ausmalen
2. Handlung der Geschichte anhören und lesen
3. Sich mit den Figuren/Kostümen vertraut machen
4. Die Geschichte mit Kostümen proben
5. Aufführung der Geschichte

WARNHINWEIS: Nicht für Kinder unter 36 Monaten empfohlen. Enthält Teile, die sich lösen und verschluckt werden könnten. Erstickungsgefahr! Diese Informationen und die Angaben zum Hersteller aufbewahren. Enthält einige in China hergestellte Teile.

Costumi "LA FATTORIA"

Traccia	Racconto
05	Il Canto del Gallo

Modalità di gioco:

1.Stampare dal CD MP3 (66010_IT.pdf):
   – Guida pedagogica e istruzioni per l'uso
   – Testo del racconto
   – Sfondi da colorare
2. Ascoltare e leggere il testo del racconto
3. Familiarizzarsi con i personaggi/costumi
4. Fare una prova del racconto con i costumi
5. Mettere in scena il racconto

ATTENZIONE! Rischio di asfissia. Non raccomandato per bambini al di sotto dei 36 mesi poiché contiene elementi che si possono staccare e essere ingeriti. Conservare queste informazioni e i dati del fabbricante. Contiene dei componenti fabbricati in Cina.

Disfarces "A QUINTA"

Faixa	Conto
06	O Canto do Galo

Sistema de jogo:

1. Imprimir do CD MP3 (66010_PT.pdf):
   – Guia pedagógico e instruções de utilização
   – Guião do conto
   –Paisagem de fundo para colorir
2. Ouvir e ler o guião do conto
3. Familiarizar-se com as personagens/disfarces
4. Realizar um ensaio do conto com os disfarces
5. Colocação em cena do conto

ATENÇÃO! Risco de asfixia. Não recomendado a menores de 36 meses por conter elementos susceptíveis de desprendimento com possibilidade de serem ingeridos. Conservar estas informações e os dados do fabricante. Contém alguns componentes fabricados na China.

Μεταμφίεση "Η ΦΑΡΜΑ"

Πίστα	Παραμύθι
07	Το λάθημα του Κόκορα

Σύστημα παιχνιδιού:

1. Εκτυπώστε από το CD MP3 (66010_EL.pdf):
   - Τον Παιδαγωγικό Οδηγό και τις οδηγίες χρήσης
   - Την ιστορία του παραμυθιού
   - Τοπία ως φόντο για χρωμάτισμα
2. Ακούστε και διαβάστε την ιστορία του παραμυθιού
3. Εξοικειωθείτε με τους χαρακτήρες/μεταμφιέσεις
4. Πραγματοποιήστε μία πρόβα του παραμυθιού με τις μεταμφιέσεις
5. Στήστε το παραμύθι στην σκηνή

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ασφυξίας. Δεν ενδείκνυται για παιδιά κάτω των 36 μηνών διότι περιέχει τεμάχια που αποσυναρμολογούνται και τα οποία μπορούν να καταπωθούν. Διατηρείστε αυτές τις πληροφορίες και τα στοιχεία του κατασκευαστή. Περιέχει μερικά τεμάχια κατασκευασμένα στην Κίνα.

Disfresses "LA GRANJA"

Pista	Conte
08	El Cant del Gall

Sistema de joc:

1. Imprimiu del CD MP3 (66010_CA.pdf):
   – Guia pedagògica i instruccions d'ús
   – Guió del conte
   – Paisatge de fons per a acolorir
2. Escolteu i llegiu el guió del conte
3. Familiaritzeu-vos amb els personatges/disfresses
4. Feu un assaig del conte amb les disfresses
5. Posada en escena del conte

ADVERTIMENT! Risc d'asfixia. No recomanat a menors de 36 mesos per contenir elements susceptibles de despreniment amb possibilitat de ser ingerits. Conserveu aquestes informacions i les dades del fabricant. Conté alguns components fabricats a la Xina.

INTERDIDAK, S.L. Av. Pobla de Vallbona, 34. 46183 La Eliana (Valencia) ESPAÑA

CD MP3 – Ref. 66010

Vermommingen "DE BOERDERIJ"

Track	Verhaal
09	Hanengekraai

Spelsysteem:

1.Drukwerk bij CD MP3 (66010_NL.pdf):
- Pedagogische handleiding en gebruiksaanwijzing
- Tekst van het verhaal
- Decors landschap om in te kleuren

2. Het beluisteren en het lezen van de tekstn van het verhaal
3. Het vertrouwd maken met de personages/vermommingen
4. Het repeteren van het verhaal met de vermommingen
5. Het opvoeren van het verhaal

WAARSCHUWING! Gevaar voor verstikking. Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar, omdat het onderdelen bevat die ingeslikt zouden kunnen worden. Bewaar deze informatie en de gegevens van de fabrikant. Bevat bestanddelen gefabriceerd in China.

Maskeradkostymer "BONDGÅRD"

Spår	Saga
10	Tuppens kuckeliku

Hur man spelar:

1. Skriv ut MP3 CD:n: (66010_SV.pdf)
- Pedagogisk guide och bruksanvisning
- Manus till sagan
- Bakgrundslandskap att färglägga

2. Läs manuset och lyssna på sagan
3. Bekanta dig med rollerna/maskeradkostymerna
4. Öva sagan med maskeradkostymerna
5. Iscensättning av sagan

VARNING! Kvävningsrisk. Rekommenderas ej för barn under 36 månader då det finns delar som kan lossna och sväljas. Spara denna information och uppgifterna om tillverkaren. Innehåller några delar som är tillverkade i Kina.

Kostiumy "GOSPODARSTWO"

Ścieżka	Opowiadanie
11	Głos koguta

Sposób zabawy:

1. Wydrukuj z płyty CD MP3 (66010_PL.pdf):
- wskazówki pedagogiczne oraz instrukcje dla użytkownika,
- dialogi do opowiadania (scenariusz),
- tło z pejzażem do kolorowania.

2. Wysłuchaj, a następnie przeczytaj dialogi opowiadania.
3. Zapoznaj się z postaciami/kostiumami.
4. Przeprowadź próbę teatrzyku z kostiumami.
5. Inscenizacja opowiadania.

UWAGA! Ryzyko udławienia. Nie zalecane dla dzieci poniżej 3 lat, zawiera małe i luźne elementy, które mogą zostać połknięte. Zaleca się zachować niniejsze informacje i dane producenta. Niektóre elementy zabawki zostały wyprodukowane w Chinach.

TANYA jelmezek

Hangfelvétel	Mese
12	Kakas éneke

A játék menete:

1. A MP3 CD-ről nyomtassa ki a következőket (66010_HU.pdf):
- Pedagógiai útmutató és használati utasítás
- A mese szövegkönyve
- Kifesthető háttér

2. A mese szövegkönyvének meghallgatása és elolvasása
3. Ismerkedés a szereplőkkel/jelmezekkel
4. A mese jelmezes elpróbálása
5. A mese színpadra állítása

FIGYELMEZTETÉS! Fulladásveszély! 36 hónapos kor alatt nem ajánlott könnyen leválló tartozékai miatt, amelyek sérülést okozhatnak. Kérjük, ezeket az információkat és a gyártó adatait gondosan őrizze meg. Kínában készült tartozékokat tartalmaz.

Prestrojenie na FARMU

Nahrávka	Príbeh
13	Spev kohúta

Spôsob hrania:

1. Z CD vytlačte (66010_SK.pdf):
- Pedagogický návod a pokyny na použitie
- Scenár príbehu
- Pozadie scenérie na vyfarbenie

2. Vypočujte a prečítajte si scenár príbehu
3. Oboznámte sa s predstaviteľmi príbehov/ s prestrojením
4. Urobte divadelnú skúšku s prestrojením
5. Inscenácia príbehu

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo udusenia. Nevhodné pre deti mladšie ako 36 mesiacov. Obsahuje prvky, ktoré by sa mohli uvoľniť a byť dieťaťom prehltnuté. Uschovávajte tieto informácie a údaje o výrobcovi. Hra obsahuje niektoré komponenty vyrobené v Číne.

Costumaţii "ANIMALE DOMESTICE"

Coloană sonoră	Poveste
14	Cântecul Cocoşului

Sistem de joc:

1. Înregistrarea MP3 CD-ului (66010_RO.pdf):
- Ghid pedagogic şi instrucţiuni de utilizare
- Scenariul poveştii
- Peisaj de fond pentru colorat

2. Ascultaţi şi citiţi scenariul poveştii
3. Familiarizaţi-vă cu personajele/costumaţiile
4. Realizaţi o repetiţie a poveştii cu costumaţiile
5. Puneţi în scenă povestea

AVERTISMENT! Risc de asfixiere. Nu este recomandat copiilor mai mici de 36 de luni deoarece conţine elemente care se pot desprinde şi care pot fi înghiţite. Păstraţi aceste informaţii şi datele de la producător. Conţine unele componente fabricate în China.

INTERDIDAK, S.L. Av. Pobla de Vallbona, 34. 46183 La Eliana (Valencia) ESPAÑA

akros EDUCATIVO